



ՀԵՂՋՔ ՅԱՌՅԱՑ ՅԱՌՅԱՑ

საქართველოს მრავალ საუკუნიან გა-  
ნვლილ ცხოვრებაში არ ახსოვს ბივრი  
ისეთი შობა, როგორიც წლევანდელი, —

შეურაცყოფილი, ტანჯული და წამებული საქართველო წელს ახლა დ იშვა....

ჯგუფურ-წოდებრივად და სარწმუნოებრივად დაქუცმ-ცებული საქრთველო გაერთიანდა, გამოელდა:

მოკვდა ქელი თავადაზნურულ და ვიწრო პარტიული საქართველო, წარმოიშვა ახალი, მთლიანი, დემოკრატიულ-ხალხური საქართველო.

ବାହୀରତ୍ୟେଲା ଏହି ସଙ୍ଗ ମୁକ୍ତର୍ଦ୍ଧରେତିତ!  
ମାଗରାମ ମାତ୍ର ଦୂରିତ୍ସାନ୍ତ୍ୟେଲ ଜାରିତ୍ୟେଲା  
ତାଙ୍କିଳେ ଶ୍ରୀରାମ ପିନାମ୍ଭେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍  
ଦ୍ୱୟ ଐସେତି ବାସୁଦେବମ୍ଭଗବତରୀତା ଏହି ତୈଣ୍ଟିନ୍ଦ୍ରିୟ  
ଦ୍ୱୟ ଯାତ୍ରାକିର୍ଣ୍ଣପାତ୍ରିତା, ରାଜମର୍ତ୍ତିତିତା,

სიტყვა საქმედ დღეილდ უნდა იქცეს  
ჩვენს ერა უნდა გაუმოკლდეს ყველა ის  
წლლული, როცა გასულმ საუკუნეებ და  
უკანას კრემა ომიანობაშ შეამხებია.

ଶୁଣ୍ୟେଣ୍ଠି କାରତ୍ତେଲୀ, ଶାକାରତ୍ତେଲୋଳୀ  
ଶୁଣ୍ୟେଣ୍ଠି ଶ୍ରୀରତ୍ନଗୁଣୀ ଶ୍ଵାମୀ ଶାର୍କଭୁବନୀ-  
ଦୀଶା ଦା ମଦ୍ରାମାର୍ଗୋଳି ମୁଖ୍ୟେଦ୍ୱାରା, ତାଙ୍କ  
ଶମ୍ଭାଦ୍ରବ୍ଧ-ତ ଶନ୍ତ ଶ୍ରୀରତ୍ନଶ୍ଵାମୀଙ୍କ ଶ୍ଵାମୀଙ୍କ  
ଶ୍ରୀ-ନୀତିବିଗ୍ରହ, ଶ୍ରୀରତ୍ନଶ୍ଵାମୀଙ୍କ ଶାର୍କଭୁବନୀପାତ୍ରି  
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦଶନ୍ତିବାଦୀ.

დაგდა წუთი და გუმბოდელმა „მტრაბბა”, სხვადასხვა პარტიების ბელადება ხელი ხელს გაუწოვეს და ერთამად შესძახეს: გაუმარჯოს რუსეთის ჩეკოლიუკიას, გაუმარჯოს მთლიინ საქართველოს, გაუმარჯოს საქართველოს თავისუფლებას!

ხმა ერისა, ხმა ღვთოსათ, ნათქვემია და  
დღეის მის შემდეგ ეს ხმა აღარ დარჩება  
ხმად პლატფორმას დუდაბნოსა შინა.

ମେଘରାମ ଦ୍ରିଷ୍ଟିନୀରୁ ପ୍ରତି କୁଣ୍ଡ ମହାରଜୁଙ୍ଗରେ  
ଶ୍ରୀରାମ ମରାଗାଲକ୍ଷ୍ମୀଲା ଲାଭେଶ୍ଵରି: ମନ୍ଦିରରୁ  
କ୍ଷେତ୍ରରୁ, କୋଣରୁ ପାଇଁପାଇଁ କାହାରୁ କାହାରୁ

გ. ბ. გ ვ ა ჰ ა ვ ა  
საქართველოს ეროვნულ საბჭოს წევრი და ქონებათ  
გამგე სექტიონ თავმჯდომარე

სარდლის გამონი, შეუდოეკელი და ერდგუ  
ჯარის კაცი.

କ୍ଷେତ୍ର ଶିଖାରୁଦ୍ଧନ୍ତି - ଶାରତାଳନ୍ତି ମନ୍ଦଗ୍ରେହଣ-  
କ୍ଷେତ୍ରିନ୍ଦ, ଶାକିରା ମେନାରୁଦ୍ଧନ୍ତି - ଜୀବନୀପ୍ରାପ୍ତି  
୧. ୧. ମେତ୍ରଲ୍ଲ ଫାରତକ୍ଷେତ୍ର ଯେତିଥିଲେ, ଉଚ୍ଚବୀଦ୍ଧି,  
ଏ ପ୍ରକାର ଫାରତକ୍ଷେତ୍ର, ଶାଖାବ ତଥାରେ ମନ୍ଦଗ୍ରେ-  
ହନ୍ତିରେ ଶିଖାରୁଦ୍ଧନ୍ତି ଶ୍ରୀଶର୍ମନ୍ତରୀରୀ.

როდესაც საქართველოს ყველა ერთ-  
გული შეიღო თვის სანგარს, თვის პოზი-  
ციას თავისმოდებრთ დაცავს, მაშინ ჩვენს  
წინსკლასაც აღარავერი ვადაელობდება  
ხოლო ყველა მმსაფვის უპირველეს  
ყოვლისა საჭიროა, როგორც არა ერთხელ  
გიმოვგიოქვას და თთქმის ყველა პოლი-  
ტიკურმ პარტიის დღიარა, საქართველოს  
დამფუძნებელ კრების დროით მოწვევა  
საკუთარი კანონის დასდენებადა და გარ-  
კველ წესწყობის შესამუშავებლად.

ამაშიაც ჩვეულებრივი სიტხიზე და  
საზოგადო საეჭოო საქმის სიყვარული უნდა  
გამოიჩინოს ყოველმა ქართველმა.

სახელით მეორედ შობილი საქმითაც  
უნდა ნეორედ ვიშვნეთ და განვახლდეთ.

ଦାରୁ ପାଇସିଥାଏ ଯୁଗମାତ୍ରରେ କାହାରେ ନାହିଁ । କାହାରେ ନାହିଁ । କାହାରେ ନାହିଁ । କାହାରେ ନାହିଁ । କାହାରେ ନାହିଁ ।

ଦୁ ଏହି କରିବେ ଶିଳ୍ପାଙ୍କ ଗୋଲିମାର୍ଜି, ନିର୍ମଳ  
ଦ୍ୱାରାଙ୍କିବାଟି ମୁଣତବ୍ୟେଲାନ୍ତି ।







## Ա Տ Ա Տ Ա Խ Ա Լ Ո Վ Ա Խ Մ Ա Ր Ա Ը Ա Ն Ը Ա

Տ. Տ Ա Տ Ա Խ Ա Լ Ո Վ Ա Խ Մ Ա Ր Ա Ը Ա Ն Ը Ա  
Տ. Տ Ա Տ Ա Խ Ա Լ Ո Վ Ա Խ Մ Ա Ր Ա Ը Ա Ն Ը Ա

## Թ Ա Ր Ա Ը Հ Թ Թ Ա Տ Վ Ա Ը Ա

(Ճաշճայ՝ վ. ա. հ. թ. 44)

Այս. թ. 44, Տուլ. համ ու առ, այս ճայ, այս ճայ  
խար և եղ մուլքե! (աղյօմի մուլուն. Մյաման  
և պատճեմուկը ար. բանեց և սպառատ և յու-  
թուալ պայուն.)

Կուր—Շըշկար. Տալուած մինանցուն!

Այս. լմբարժութ գացամահրաշու, և ծիմանդր (Յանձն) հանց զարչուլեահու, և գրոն բուր-  
պանա?

Կուր—Շըշ, մի բուրուլա յո առա զար, առա  
նու սուլուռ—Շքեւուրուց, մըսպուրքս. Ի՞շ-

նո նշոցհամ ճանահեն Յահրույնիս Յհոցհամն  
քառական. Իյեն Յահրու Սիմոնաց տագան Յա.  
հրու ա մտել յեպնոյրաման. Իյեն յարտ յրտ  
ու յրտու ճամպայլու Յիշրամբան ხալուս, Իյեն Տ  
յահրու պայլա ծոյրեց և յոն թիւ հրա-  
լուս պաներու. Իյեն ցանչամ մինու ըստ ալունա պա  
ւ առ Տու Տուլունացու.

Այս. յետո յց մուհանցու, այս յամ յո-

ր համբ, ամ Իյեն յըրմա Տայուտորցան, Իյեն Ցոց  
Մըսպուրքու եռա անացու առ Յամանմիցըն?

କୌଣ୍ଡ—ରୈଥି, ହାଲିଶ୍ଵାଙ୍ଗେଇ ଅନନ୍ତମହେୟ ଡାକ୍କୀ  
ହେଁନ କା କାମଲିପାଳି ମିଥିର୍ଯ୍ୟର ଜାରି. ମିନାମି  
ଶିଖା ଏହି ମନନ୍ତିଗ୍ରହନ୍ତି, ଉତ୍ସର୍ଜନାତ୍ ଆତାକ  
ବ୍ୟକ୍ତିକୁ ସାମିନ୍ତି. (ମେଲୁବନ୍ଧୁରେତେବେଳି ଏବୁଗୁମ୍ଭିଲି) ତଙ୍କେ  
ବାଦିଲୁର ଶଶିରୁପାଇସ କୁହୁପାନ୍ତି ବିନାନ ଘାଟି

ରୋହିଁଛୁ. ରୈ, ବାରୁନ୍ତ କ୍ରେଟିଲ୍ ଶିଖିବାଲୀ ଏହିବାର  
ଶିଖି ବାନ୍ଧିଲୁଗାଇରି, ଲେଗ୍ନିଲୁଗି

କୌଣ୍ଡ—ରୈଥି, ମେ କ୍ରେଟିଲ୍ ଶିଖିବାଲୀ କି ଏହି  
ଶିଖିବାକୁ ବିନାନଙ୍କୁ! କେବୁଂ ଚକିମୁରା ମାତ୍ରିଲା  
କେନାନି, ରମଲିର ମାତ୍ରିଲା କୁହୁପାନ୍ତି ବାନ୍ଧିଲୁଗା  
କିମ୍ବା କ୍ରେଟିଲ୍ ଶିଖିବାଲୀ, ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି  
ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି  
ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି  
ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି  
ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି  
ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି

ରୋହିଁଛୁ. ମେ ବୁକୁରିତିଲେ ବାନ୍ଧିଲୁଗାଇରି କାରିନ.  
କୌଣ୍ଡ—ରୈଥି, ମେତେ କେବୁଂ, „ଫୋର୍କ୍“ ପାନ୍ତିଲାକାର,  
ଶ୍ରୀଗ୍ରାହ ଲାନାମିଲ୍ୟାପନିତ, କୁହି ବାନ୍ଧିଲୁଗାଇରି କୁହି  
କିମ୍ବାକ ମେଥୁପା. ପାନ୍ତିଲେ ବୁକୁରିତିଲେ କୁହି ଏହି

ଏହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି  
କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି  
କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି  
କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି

ରୋହିଁଛୁ. ମୁ ବିକା, ମୁ ! ଏହାର ମାତ୍ରିଲା ବୀଳ  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

ରୋହିଁଛୁ. କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

ରୋହିଁଛୁ. ଏହି କୁହିକିଲେ କୁହିକି କୁହିକି  
କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି କୁହିକି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ ରୈଥି, ବୁଲୁର କାରି ଶାନ୍ତିକ, ତରୁ କୁହିକ  
କୁହି କୁହିକ କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ ରୈଥି, କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ ରୈଥି, ବୁଲୁର କାରି ଶାନ୍ତିକ କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

କୌଣ୍ଡ—କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି  
କୁହି କୁହି କୁହି କୁହି

ஈடு. கீழ் செலவின்றின் கோம் தீவிரிட்டுக்கு வேறு-  
னா, வை கூ உருவேங்க, பூர்ணப் பர வீஷங்கே. சௌகூ பூர்ணப்.

ஈடு. நாட்டேங்கிலா, வேலை பூர்ண நாட்டே. கீ. தூ வஞ்சலை மீங்கால்வை கூ பீஷுநிருப் பூ-  
ர்ண வேங்கை.

ஈடு. கூபு வீஷநா ஏ வாய்ந்தே, அலந்த  
பூர்ண கூ வைவே! (பீஷுநிருப் பீஷுநிருப் பூர்ணவேங்கை  
ஈடுநிருப்)

சுருஷை. வெள்ளிந்தே சொல்வது!

ஈடு. கூ அல்ல வெள்ளிந்தே காபு, பூபு வீஷுநிருப் பூர்ண  
வாய்க்கை வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ணவேங்கை?

சுருஷை. சீ. வெள்ளிந்தே சொல்வது,  
ஈடுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ணவேங்கை?  
கீ. வெள்ளிந்தே வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ணவேங்கை?  
ஈடு. சீ. வெள்ளிந்தே வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ணவேங்கை?  
கீ. வெள்ளிந்தே வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ணவேங்கை?

ஈடு. கூபு வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!  
பீஷுநிருப், வீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே!

சுருஷை. கீ. வீஷுநிருப், வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!

ஈடு. வீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!

சுருஷை. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!

ஈடு. வீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!

சுருஷை. வீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே!

கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே!

கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே!

கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே! வீஷுநிருப் பூர்ண  
வைவே!

(வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே)

கீ. வீஷுநிருப்

## ஒரு கீ.

ஒரு கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
ஒரு கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...

ஒரு கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
ஒரு கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...

கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...

கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...

கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...  
கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...

கீ. வீஷுநிருப் பூர்ண வைவே...







# „თეატრი და ცხო რქა“ რედაქცისგან

სამართლოს კაზინეული მოქადაგი

სალამი თქვენდა!

„თეატრი და ცხოვრება“ სალამს გიღღნით  
და გისურებით უსწრებოდეთ საშობლოს სულიერნიის ილუვრების საკუთარი ოჯახის  
და ქვეყნის სამეცნიეროდ.

ხუთი წელიწადია, რაც ჩვენი ერთად  
ერთი სათეატრო, სახელობრივი, სამხატვრო,  
სისტემი, საზოგადოების უნარის უპარულობის  
ტოკი უსრათებინი უურნალი „თეატრი და  
ცხოვრება“ გამოიიდა თქვენ სასმახუროდ —  
ჩვენის ქვეყნის დასწინაურებლად

იმ უკრნალში მოიწინეობს ჩვენი ქვეყნის უკანა  
საუკეთესო მწერლის მიმართულების  
და პარტიულობის განურჩევლად.

უკრნალ „თეატრი და ცხოვრება“-ს  
ნივთები და სულაციი ასევების მუდმივა  
წყარო პატიული ხელისმომწერ-მკითხველი  
და ქველმიქვედ შემოწირევებით, რისთვისც  
ყველი იმათ რედაქცია გულითად მაღლობის  
უძღვის.

1918 წლიდან უკრნალ „თეატრი  
და ცხოვრება“-ს გამოცემა მექენის წელში  
გადაისა და ჩვენი საყვარელი. განხელებული  
და გაერთსულოვანებული სემინარის საბეჭი  
ნიერო მუშაობას ჩვეულებრივის მონცობით  
განვადგრძოთ, იმ იმედით, რომ პარტიული  
მკითხველი საზოგადოება და ჩვენის პეტრო  
ბის აღმართების ყაფლი გულშემატკრივი  
წველებრივი გულუსტობით დაგენერირება.

მიტომ ამისთვის ერთად გახმატეთ რა  
ხელისმოსწერ ბარათს უკრნალის დახვევე  
ზად, უმორჩილესია გთხოვთ თქვენს ნუცნობ  
მეგობართ შორის გააგრცელოთ და მით ხე  
ლი შეგვიწყოთ იმ ფრიად მძიმე მოვალეობის  
პირნალთა შესრულებაში.

1917 წლის ხელის მამწერთა საყუ  
რადებოდ ვიცხადით, რომ 1917 წ. ორი  
პრემია: 1) „კავკასიის ნაკადები და პრინცული  
სიტუაციები“ და 2) „კოლა ლომთათიძის ჩრდე  
ლი აზრი“ უკვემზათა დასახურდათ, მაგრამ

ჩვენვან დამოუკიდებელ მიზეზთა გამო დაბრ  
კოლებულია. ძევლი ხელისმომწერნი იმ ჭირ  
მიტბს უმტკელად მიღებენ რა წარ დაიბეჭდება.  
შენიდან ფას და განვითარების შინობები ასე  
დათ ქვეყნით.

პატიულის უკანა საკუთარი და ცხოვრება“

მარიამ იანიშვილის თეატრი და ცხოვრება

საკისერი სამართლოში

მიღება ხელის მოწერი 1918 წლისთვის  
ერთად ხრ სათავრო, სახელობრივი, ს შეატვრო,  
ს მუსიკი, სამუშაობრივი ხაზოვალებრივი შინა  
არხის პროგრესიულ დამოკრატულ უდ უპარტია  
სურათებიან იუმორისტულ განყოფ. ურნალში



თეატრი და ცხოვრება თამაციაში

1918 გამოვა იმავე პროგრ მით, რო  
გორუ გასულ ხუთი წლის განმავლობაში  
ცნობილ დ ასაუკეთესო თანამშრომელთა  
მონაწილეობით

შურნალი ლინ: წლიერად 1 5 მარ, ნაბეჭი წლით  
9 მ. რომილის გარდაცა ნაწილნიშილდაც შეძლება:  
ხელის მოწერილი დრო 10 მ. არის დამლევ 3 მ.  
დანარჩენის მარიამბის გასულს.

ხელი მოწერა შილდება თბილისში რედაქციაში  
(ლექს ბალის პირდაპირ, ძევლ მეწინეთა რიგება, ხას  
ნი თავში, ბარის ჭურა სახლი არჯვევინისა № 20)  
ფუსტით: თიფლი რე. თეატრი და ცხოვრება.  
იოსიფ იმედაშვილი

ვაკების: უკრნალის გამწერების შეუკეთეს კიბეთი  
დროთ აკეთები, რომ მისამართების ძეგლება მოდი  
წროთ. ძევლა ხელის მოწერილება დევლ მისამართის  
ნომრი გაცემისთვის.

რედაქტორი გამოსტენები ინსტაციები

